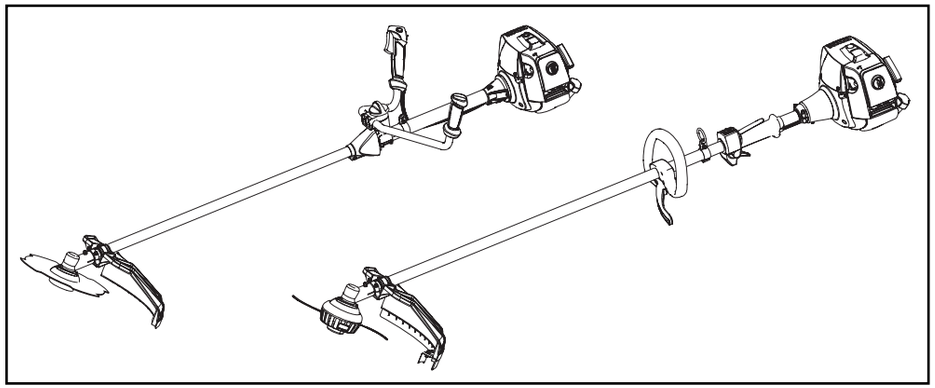
Husqvarna Outdoor Products Italia SpA
Via Como, 72
23868 Valmadrera LC
**ITALIA**
**Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671**

PN 249957 REV. 00 (10/06)



**GB** **INSTRUCTION MANUAL**
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

**DE** **BETRIEBSANWEISUNG** WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handha-bung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

**FR** **MANUEL D'INSTRUCTIONS** RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

**NL** **HANDLEIDING**
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u ailes begrijpt alvorens de kettingzaag te gebrulken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

**NO** **BRUKERHÅNDBOK**
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.

**FI** **OHJEKIRJA**
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

**SE** **BRUKSANVISNING**
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

**DK** **BRUGERHÅNDBOG**
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

**ES** **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

**PT** **MANUAL DO OPERADOR**
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

**IT** **LIBRETTO D'ISTRUZIONI**
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

**HU** **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerüen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele elött gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

**GR** **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΕ** ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεχτικά αντές τις οδηγίες και Φροντίστε να τις κατανοήσετε αντό το μηχάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλεύεστε στο μέλλον.

**CZ** **NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ** DÜLEŽITÁ INFORMACE! Než začnete stroj používat přečtěte si prosim velmi pozorně tyto instrukce a ujistěte se, že jste jim porozuměli. Uschovejte si tento návod pro použití i v budoucnu.

**PL** **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Gwarancja traci ważność w przypadku używania urządzenia do celów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji oraz o stoowanie się do zaleceń i wskazówek w niej zawartych.

**SK** **NÁVOD NA OBSLUHU** Dôležitá informácia: Pred použitím stroja si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa že ste mu dôkladne porozumeli. Návod starostlivo uschovajte pre potrebu v budúcnosti.

**RU** **ИНСТРУКЦИИ** ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ: Внимательно прочитать инструкции и хрощо их понять, перед тем как пользоваться блоком. Хранить инструкции для дальнейших консультаций.

**EE** **KASUTUSJUHEND** TÂHTIS INFORMATSIOON: Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist kindlasti põhjalikult läbi ning veenduge, et olete kõigest täpselt aru saanud.

**LV** ROKASGRÂMATA SVARÎGA INFORMÂCIJA: Pirms ierîces izmantoðanas uzmanîgi izlasiet rokasgrâmatu un pârliecinieties, ka jûs labi saprotat tâs saturu. Saglabâjiet rokasgrâmatu, lai nâkotnç bûtu iespçjams atsvaidzinât jûsu zinâðanas.

**TR** KULLANMA KYLAVUZU ÖNEMLİ TALİMATLAR: Buradaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve aleti kullanmaya başlamadan önce tüm talimatların tarafınızdan anlaşılmış olduğundan emin olunuz. Gerektiği zaman başvurabilmeniz için saklayınız.

**GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

**DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

**FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

**NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder biervan vooraf bericht te geven.

**NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

**FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

**SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

**DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

**ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

**PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sen aviso prévio.

**IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

**HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.

**GR** Λόγω προγράμματος συνεχο΄θς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

**CZ** Vzhledem k pokračujícím inovacím si vyrobce vyhrazuje právo mínit technické hodnoty uvedené v této příručce bez predčhozího upožornení.

**PL** W związku z programem ciaglego ulepszania swoich wyrobów, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w szczegółach technicznych wymienionych w tej instrukcji bez uprzedniego zawiadomienia. Instrukcja jest częścią wyposażenia

**SK** Proizvajalec si pridržuje pravico, da spremeni značilnosti in podatke pričujočega priročnika v katerem koli trenutku in brez predhodnega obvestila.

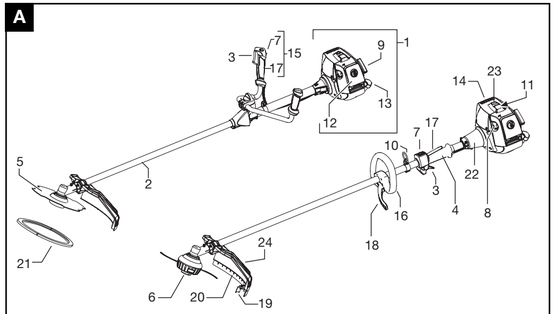
**RU** Компания производитель сохраняет за собой право изменять характеристики и данные в настоящем руководстве, в любой момент и без предварительного извещения.

**EE** Tootja jätab endale õiguse muuta käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud omadusi ja andmeid suvalisel hetkel ja sellest eelnevalt ette teatamata.

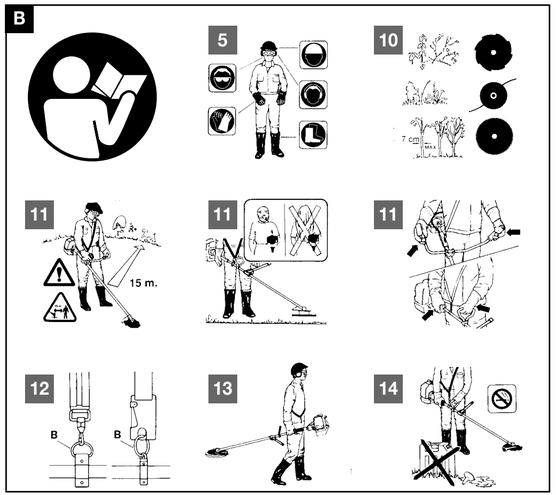
**LV** Izgatavotājs saglabā tiesības jebkurā brīdī un bez brīdinājuma mainīt šajā rokasgrāmatā esošos datus un raksturlīknes.

**TR** Üretici firma bu kullanma kılavuzunda yer alan özellik ve verilerin istediği zamanda ve haber vermeksizin değiştirebilme hakkını kendinde sahip tutar.

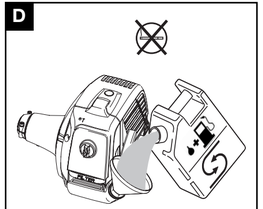
**A**




**B**



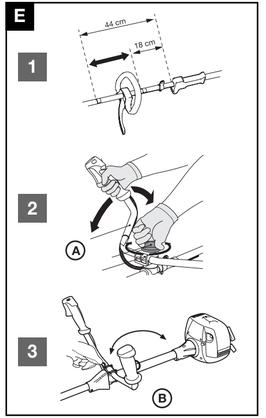

**D**



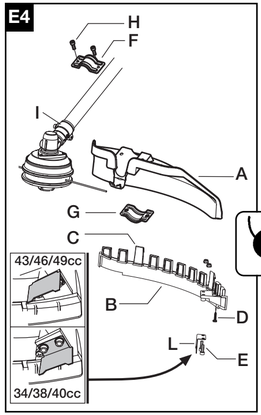
| | Partner oil |
|---|---|
| | 50:1 2% |
| 1 ltr | 20 cm³ |
| 5 | 100 |
| 10 | 200 |
| 15 | 300 |
| 20 | 400 |

| | 2 Strokes engine totally synthetic oil or McCulloch oil |
|---|---|
| | 40:1 2,5% |
| 1 ltr | 25 cm³ |
| 4 | 100 |
| 5 | 125 |
| 10 | 250 |
| 20 | 500 |

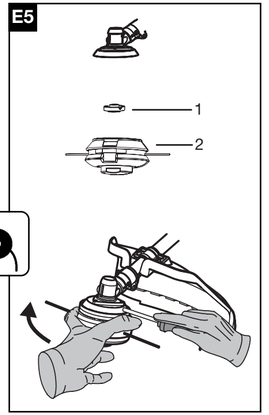
**E**

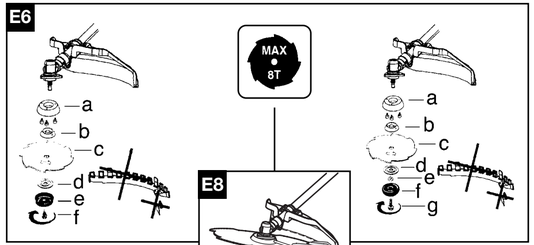


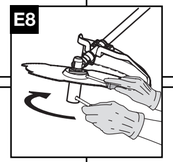

**E4**

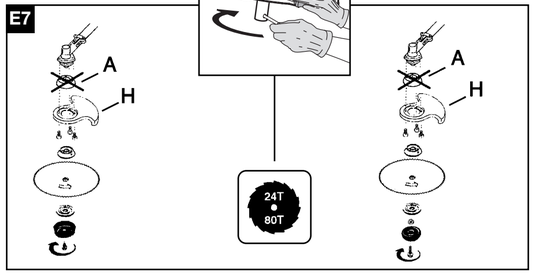


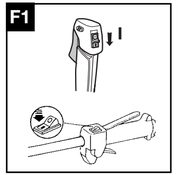

**E5**

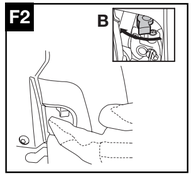


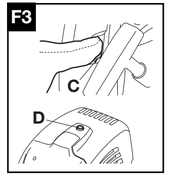


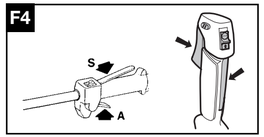



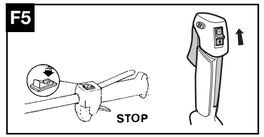



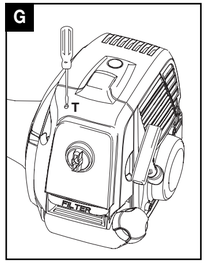



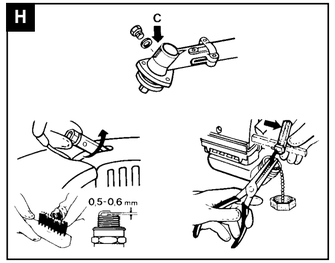



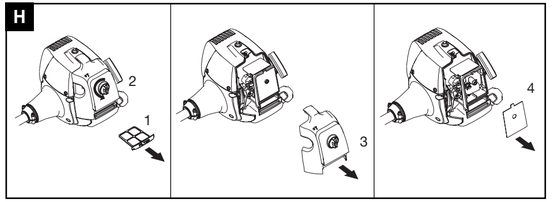



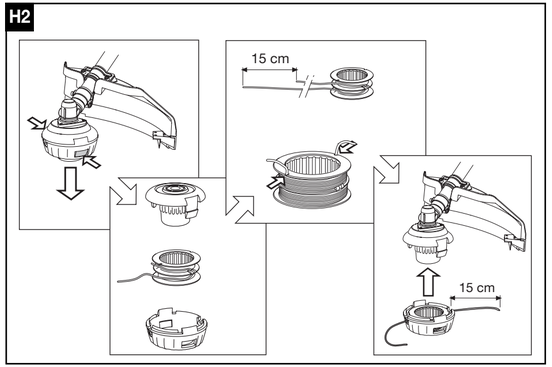



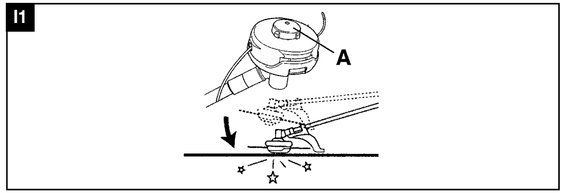



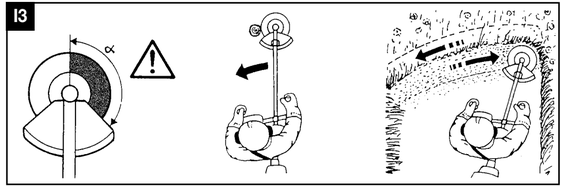



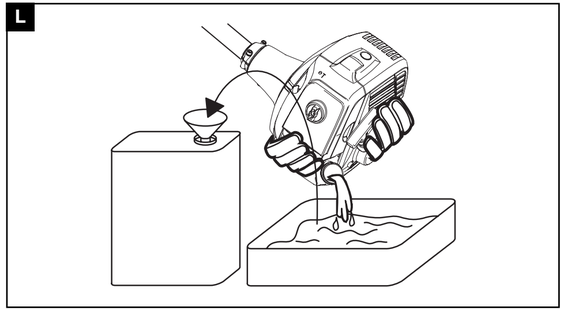



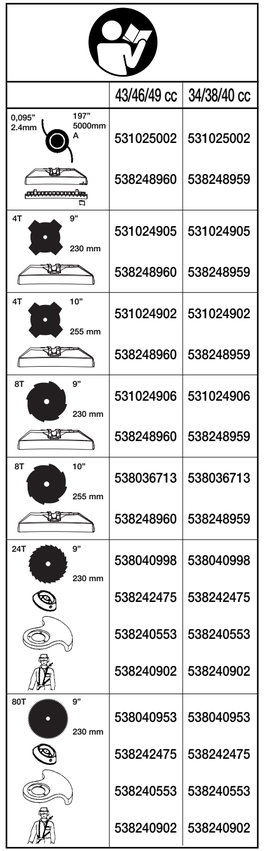




**GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS

**DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE

**FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE

**NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN

**NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN

**FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ

**SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD

**DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM

**ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD

**PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA

**IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA

**HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLITÁSA / BALESETVÉDELEM

**GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**CZ** SHRNUJÍCÍ TABULKA PRO SPRÁVNOU KOMBINACI ŘEZNÁ HLAVA/BEZPEČNOSTNÍ OCHRANA

**PL** TABELA ZBIORCZA POPRAWNEGO ZESTAWIENIA GŁOWICY TNĄCEJ / OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ

**SK** TABELA – POVZETEK ZA PRAVILNO POVEZAVO GLAVA/ZASCITA

**RU** ОБЗОРНАЯ ТАБЛИЦА ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ / ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

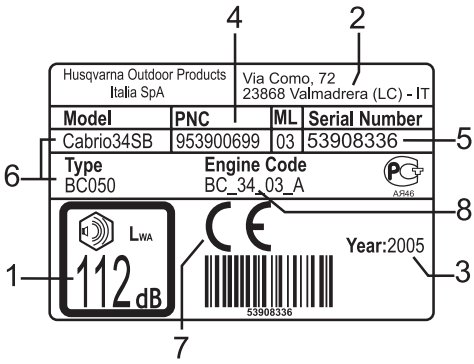
**EE** KOKKUVÕTLIK TABEL TRIMMIPEA JA SELLE KAITSME KORREKTSEKS MONTEERIMISEKS

**LV** NOSLĒGUMA TABULA PAREIZAI GRIEŠANAS GALVIŅAS UN DROŠĪBAS AIZSARGA SAVIENOŠANAI

**TR** DOĞRU BİR GİYİM ŞEKLİ İÇİN ÖZETLEYİCİ TABELA KESİCİ KAFA / EMNİYET KORUNMASI

## A. Opis ogólny

1) SILNIK
2) RURA Z NAPĘDEM
3) PRZYCISK GAZU
4) UCHWYT TYLNY Z ELEMENTAMI STEROWANIA
5) NÓŻ
6) GŁOWICA Z NYLONOWĄ ŻYŁKĄ
7) WYŁĄCZNIK ZATRZYMUJĄCY (STOP)
8) DWIGIENKA SSANIA
9) RĄCZKA ROZRUSZNIKA
10) PUNKT ZACZEPIENIA
11) ŚWIECA ZAPŁONOWA
12) POKRYWA FILTRA POWIETRZA
13) KOREK ZBIORNIKA PALIWA
14) TŁUMIK
15) UCHWYT PRAWY Z ELEMENTAMI STEROWANIA
16) TRÓJKĄTNY UCHWYT PRZEDNI
17) BLOKADA STEROWANIA GAZEM
18) BOCZNY DRĄŻEK ZABEZPIECZAJĄCY
19) NOŻYK ODCINAJĄ CY ŻYŁKĘ
20) PRZEDŁUŻENIE OSŁONY GŁOWICY ŻYŁKOWEJ
21) OSŁONA NOŻA
22) POŁĄCZENIE SILNIKA Z RURĄ Z NAPĘDEM
23) DEKOMPRESOR
24) OSŁONA NARZĘDZIA TNĄCEGO




Przykład tabliczki znamionowej wyrobu

**LEGENDA:**

1) Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z rozporządzeniem 2000/14/EC
2) Nazwa i adres producenta
3) Rok produkcji
4) Kod wyrobu
5) Nr serii
6) Model / typ
7) Znak zgodności CE
8) Pojemność

## B. Środki ostrożności

### Znaczenie symboli



Ostrzeżenie.



Środki ochrony indywidualnej: posiadające atest okulary ochronne lub chroniące twarz osłony, homologowany kask ochronny, chroniące przed hałasem nauszniki.



Należy dokładnie i z uwagą przeczytać instrukcję użytkownika i sprawdzić, czy w pełni i do końca zrozumiałe jest działanie wszystkich służących do obsługi wykaszarko - wycinarki elementów.



Środki ochrony indywidualnej: posiadające atest rękawice.



Środki ochrony indywidualnej: posiadające atest wysokie buty ochronne.



Podczas napełniania zbiornika paliwem oraz podczas używania wykaszarko - wycinarki nie należy palić tytoniu.



Ssanie (pomoc podczas rozruchu).



Uwaga na materiały, które mogą zostać wyrzucone spod urządzenia.




Minimalna bezpieczna odległość - 15 m.




Zatrzymanie awaryjne.




Maksymalna prędkość trzpienia.



Uwaga na obracający się nóż. Nóż może uciąć rękę lub nogę.



**UWAGA!** Niebezpieczeństwo poparzenia kończyn dolnych. Należy skrupulatnie stosować się do zawartych w instrukcji wskazówek.



**UWAGA!** Narzędzia tnące oraz tłumik rozgrzewają się do bardzo wysokiej temperatury i mogą stać się przyczyną poparzeń. Należy odczekać kilka minut przed ich dotknięciem.

**Korzystanie z instrukcji**

- Zaleca się, aby każda osoba obsługująca wykaszarko - wycinarkę przed przystąpieniem do jej wykorzystywania przeczytała w całości i z należytą uwagą niniejszą instrukcję.
- Wszyscy użytkownicy wykaszarko - wycinarki muszą znać opisany w niniejszej instrukcji, w pełni bezpieczny, sposób jej obsługi oraz zasady strzyżenia poznane ewentualnie także poprzez praktyczną ich demonstrację.
- Nie należy dopuszczać, aby dzieci lub osoby nie znające treści niniejszej instrukcji oraz nie posiadające odpowiedniego przygotowania używały wykaszarko - wycinarki. Czasami lokalne przepisy bezpieczeństwa szczegółowo wskazują limit wieku osób mogących obsługiwać wykaszarko - wycinarkę.
- W przypadku odstąpienia lub pożyczenia wykaszarko - wycinarki, należy dołączyć do niej niniejszą instrukcję, aby kolejny użytkownik mógł zapoznać się z nią oraz z koniecznymi do przestrzegania zasadami bezpieczeństwa.
- Wszystkie części instrukcji są jednakowo istotne, jeśli chodzi o zapobieganie nieszczęśliwym wypadkom osoby obsługującej urządzenie jak i o uniknięcie jego uszkodzenia. Dla ułatwienia lektury sekcja B podzielona została na części, które w pozostałej partii instrukcji mogą być przywołane za pomocą symbolu "Ostrzeżenia" i zawierać na końcu numer odnośnego paragrafu. Ma to na celu zwrócenie uwagi czytelnika na podstawowe zasady bezpieczeństwa odnoszące się do omawianej sytuacji.

**Przed rozpoczęciem użytkowania**

- Przestrzeganie opisanych w niniejszej instrukcji zasad nie eliminuje całkowicie ryzyka zaistnienia nieszczęśliwego wypadku, zmniejsza jednak prawdopodobieństwo jego wystąpienia lub ogranicza skutki ewentualnie wyrządzonej szkody.
- Jeśli dotychczas nie używało się wykaszarko - wycinarki należy w pierwszym okresie odbyć odpowiednie szkolenie.
- Osoba obsługująca lub użytkownik urządzenia odpowiedzialny jest za ewentualne wypadki z udziałem osób trzecich lub za wyrządzone im szkody materialne, a także za każdy inny rodzaj niebezpieczeństwa, na które mogą być one narażone.
- Urządzenia nie należy wykorzystywać do innych celów niż strzyżenie trawy z wykorzystaniem wskazanych narzędzi tnących.
- Nie należy używać wykaszarko - wycinarki wtedy, gdy jest się zmęczonym, w złej formie fizycznej lub pod działaniem alkoholu czy określonych lekarstw.
- Należy sprawdzić, czy zna się sposób w jaki, w nagłym przypadku, należy wyłączyć silnik i nóż (zobacz rozdział "Rozruch i wyłączanie silnika").

**1** Przed każdym rozpoczęciem użytkowania urządzenia, w przypadku gwałtownego jego uderzenia lub w razie jakichkolwiek oznak złego działania należy zawsze uważnie skontrolować urządzenie. Należy sprawdzić, czy urządzenie zostało poprawnie zmontowane, czy wszystkie jego części są w doskonałym stanie technicznym oraz czy wszystkie śruby znajdują się na swoim miejscu i czy są dobrze dokręcone; należy sprawdzić działanie blokady sterowania gazem, aby wykluczyć jakikolwiek wyciek paliwa i upewnić się, czy narzędzie tnące nie porusza się przy pracującym na minimalnych obrotach silniku. Należy sprawdzić, czy rura z napędem jest właściwie przymocowana do złącza silnika, czy głowica żyłkowa lub nóż zostały poprawnie zamontowane oraz czy śruba blokująca nóż jest mocno dokręcona.

**2** Należy wymienić ewentualnie uszkodzone lub przedstawiające pęknięcia czy nadmierne zużycie akcesoria (nóż, głowicę żyłkową, osłony). Ewentualnie uszkodzone części urządzenia należy wymienić w Autoryzowanym Serwisie Obsługi Technicznej. W przypadku głowic żyłkowych należy stosować wyłącznie zalecaną przez producenta

żyłkę z giętkiego materiału. Nie należy nigdy używać na przykład metalowego drutu, ponieważ może on spowodować poważne obrażenia u osób i zwierząt oraz uszkodzić otaczające przedmioty. Inna niż zalecana żyłka może zerwać się i stać się niebezpiecznym pociskiem. Podczas montowania narzędzi tnących należy z uwagą śledzić instrukcje przedstawione w rozdziale "Osprzęt tnący urządzenia oraz jego montaż". NIE NALEŻY W ŻADNYM WYPADKU UŻYWAĆ WYKASZARKO - WYCINARKI BEZ ZAŁOŻONEJ ODPOWIEDNIEJ OSŁONY NARZĘDZIA TN•CEGO (zobacz rozdział "Montaż/demontaż"). Nieprzestrzeganie powyższej zasady naraża użytkownika na poważne niebezpieczeństwo, to znaczy na:

- możliwość dotknięcia obracających się lub tnących części urządzenia;
- możliwość wyrzucenia spod urządzenia jakiś przedmiotów.

Nie należy pod żadnym pozorem używać wykaszarko - wycinarki bez poprawnie zamontowanego drążka zabezpieczającego. Zaleca się, aby noże oraz głowice żyłkowe posiadały (wybitą przez producenta) maksymalną prędkość obrotową wynoszącą przynajmniej 10500 obr./min.
W PRZYPADKU STOSOWANIA METALOWEGO NOŻA O 24-80 ZĘBACH (OKRĄGŁEGO) NALEŻY OBOWIĄZKOWO UŻYĆ PODWÓJNEGO PASA PODTRZYMUJĄCEGO ORAZ OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ (OCHRONY) ZGODNIE ZE WSKAZANIAMI ZAWARTYMI W TABELI ZBIORCZEJ.

**3** Zaleca się stosowanie oryginalnych i homologowanych akcesoriów i części zamiennych, dostępnych u oficjalnych sprzedawców. Wykorzystywanie akcesoriów i części zamiennych nieoryginalnych zwiększa ryzyko wystąpienia nieszczęśliwego wypadku. W takim przypadku producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom lub rzeczom. Nigdy nie należy używać urządzenia w stanie niekompletnym, uszkodzonym lub po jego zmodyfikowaniu przez kogokolwiek, także przez Autoryzowany Serwis Obsługi Technicznej. Ryzyko zaistnienia nieszczęśliwego wypadku wzrasta znacznie także wtedy, gdy czynności konserwatorskie wykonywane są nieregularnie i w nieprofesjonalny sposób. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu

**Obsługi Technicznej.**

**4** Wszystkie czynności dotyczące konserwacji, montażu, demontażu oraz uzupełniania paliwa muszą być przeprowadzane po umieszczeniu urządzenia na równej i pewnej powierzchni tak, aby silnik nie mógł się przewrócić; ponadto urządzenie musi znajdować się w stabilnej pozycji, silnik musi być wyłączony, wyłącznik musi być ustawiony w pozycji O/STOP, narzędzie tnące nie może się poruszać, a osoba obsługująca musi mieć założone odpowiednie rękawice ochronne.

**Odzież**

**5** Podczas pracy z wykorzystaniem wykaszarko - wycinarki należy nosić odpowiednią odzież; należy stosować homologowane środki ochrony indywidualnej:

- Przylegające do ciała ubranie ochronne (nie należy nosić krótkich spodni, porozpinanych ubrań, odzieży szerokiej oraz biżuterii, ponieważ mogłyby się one wplątać w poruszające się części urządzenia).
- Wysokie buty ochronne z zapobiegającą poślizgnięciu się podeszwą, chroniącym przed zgnieceniem palców stopy nosem i zabezpieczeniem przed przecięciem (nie należy nosić sandałów lub pracować w ogóle bez obuwia);
- ZabezpieczającE przed przecięciem i drganiami rękawice;
- ChroniąCe twarz osłony lub okulary ochronne. Należy usunąć występującą ewentualnie folię zabezpieczającą;
- ChroniąCe przed hałasem nausznik;
- Kask (w przypadku niebezpieczeństwa występowania spadających przedmiotów).

**Środki ostrożności dotyczące zdrowia**

**6** Należy unikać zbyt długotrwałej pracy z wykorzystaniem wykaszarko - wycinarki. Hałas oraz drgania mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie. Długotrwała praca z wykorzystaniem wykaszarko - wycinarki lub innego podobnego urządzenia naraża użytkownika na wibracje mogące wywołać "napadową sinicę palców" (choroba Raynauda). Może to spowodować ograniczenie odczuwania zmian temperatury w dłoniach, a także ogólne zmniejszenie czucia. W związku z tym, jeśli użytkownik w regularny i długotrwały sposób wykorzystuje wykaszarko - wycinarkę, powinien dokładnie kontrolować stan swoich dłoni i palców. W przypadku zaobserwowania wyżej wymienionych objawów, powinien natychmiast skonsultować się z lekarzem. Długotrwałe wykorzystywanie wykaszarko - wycinarki lub innych urządzeń może być przyczyną złego samopoczucia, stresu, zmęczenia, przytępienia słuchu. Urządzenie należy wykorzystywać stosując we właściwy sposób założone nauszniki chroniące słuch. Poprawna i staranna konserwacja urządzenia może dodatkowo pomóc w zabezpieczeniu się przed hałasem i drganiami.

**7** Należy unikać kontaktu oleju i paliwa ze skórą i z oczami. Nie należy wdychać oparów benzyny, ponieważ są one trujące. Nie należy uruchamiać silnika lub pozostawiać go włączonego w zamkniętych lub słabo przewiewnych pomieszczeniach. Spaliny są trujące. Mogą spowodować duszenie się, a nawet śmierć.

**Miejsce pracy**

**8** Należy zapoznać się dokładnie z miejscem pracy i zwrócić uwagę na wszelkie mogące być źródłem niebezpieczeństwa okoliczności (na przykład: drogi, ścieżki, przewody elektryczne, niebezpieczne drzewa, itp.). Z zachowaniem szczególnej ostrożności należy pracować na pochyłych terenach. Przed przystąpieniem do pracy należy usunąć z miejsca działania kamienie, szkło, liny, metalowe części, słoiki, butelki oraz wszelkie inne przedmioty, które mogłyby dostać się do wirujących elementów wykaszarko ń wycinarki lub zostać niebezpiecznie wyrzucone na odległość. Należy zawsze pamiętać o ewentualnych zagrożeniach, które mogą zostać niezauważone z powodu wytwarzanego przez wykaszarko - wycinarkę hałasu. Należy upewnić się, czy w pobliżu znajduje się ktoś, kto usłyszy wołanie w przypadku zaistnienia nieszczęśliwego wypadku.

**Praca**

**9** Podczas użytkowania i przez kilku minut po wyłączeniu urządzenia skrzynka przekładniowa (a także miejsce w pobliżu trzpienia trzymającego narzędzie tnące) utrzymuje bardzo wysoką temperaturę. Tłumik oraz jego zabezpieczenie są bardzo gorące zarówno podczas pracy urządzenia, jak i po wyłączeniu silnika. Dotyczy to także silnika obracającego się z minimalną prędkością. Dotknięcie może spowodować poparzenie. Nie należy dotykać tych części, jeśli są jeszcze gorące.

**10** Gałęzie lub trawa mogą zaklinować się pomiędzy osłoną narzędzia tnącego a głowicą żyłkową / nożem. Nikomu nie wolny usuwać materiału nagromadzonego pomiędzy osłoną a narzędziem tnącym przy włączonym silniku i obracającym się jeszcze narzędziu tnącym. Należy uważać na obracające się elementy oraz gorące powierzchnie wykaszarko - wycinarki. Zetknięcie się noży z ewentualnymi niepożądanymi przedmiotami może spowodować zranienie osoby obsługującej wykaszarko ń wycinarkę oraz ewentualnie innych, znajdujących się w pobliżu osób lub zwierząt, a także może uszkodzić urządzenie. W przypadku każdego akcesoria należy strzyc nim wyłącznie zalecany dla niego materiał, starając się nie dotknąć tnącym narzędziem kamieni, metalowych przedmiotów, itp. Nóż jest tnący, należy więc ze szczególną uwagą obchodzić się z nim także przy wyłączonym silniku.

**11** Należy zadbać, aby osoby trzecie oraz zwierzęta znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy (minimum 15 metrów). Podczas pracy nóż lub głowica żyłkowa mogą wyrzucać na odległość trawę, ziemię, kamienie lub inne przedmioty, dlatego też jeśli ktoś zbliży się należy wyłączyć silnik i zatrzymać nóż lub głowicę (zobacz rozdział "Uruchamianie i wyłączanie silnika"). Należy związać włosy tak, aby nie opadały na ramiona. Urządzenie należy uruchamiać na płaskim terenie, w stabilnej pozycji. Należy upewnić się, czy narzędzie tnące nie dotyka jakiegoś przedmiotu. Zaleca się, aby podczas pracy trzymać wykaszarko - wycinarkę po swojej prawej stronie; w ten sposób wylot spalin nie będzie zasłaniany przez odzież obsługującego i będą one mogły swobodnie uchodzić na zewnątrz. Podczas pracy należy trzymać wykaszarko - wycinarkę mocno, zawsze obiema rękami. Należy zawsze przyjmować stabilną pozycję stojącą. Należy dbać, by uchwyty były zawsze suche i czyste. Nie należy używać wykaszarko - wycinarki stojąc na drabinie lub na innej niestabilnej powierzchni. Należy zawsze w pełni panować nad utrzymaniem równowagi. Nie należy nigdy używać urządzenia w ciężkich warunkach klimatycznych i przy złych warunkach pogodowych (bardzo niskie temperatury, wyjątkowo gorący i wilgotny klimat, mgła, deszcz, wiatr, itp.). W momencie uruchamiania lub pracy silnika należy pamiętać, aby wszystkie części ciała oraz noszona odzież znajdowały się z dala od noży urządzenia. Podczas pracy należy zawsze stać przodem do terenu działania, nie należy strzyc idąc do tyłu, ponieważ nie jest się w stanie zauważyć na czas ewentualnie grożącego niebezpieczeństwa. Nie należy odkładać urządzenia z włączonym silnikiem. Nie należy nigdy pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Nie należy nigdy podczas strzyżenia podnosić wykaszarko - wycinarki powyżej wysokości kolan.

**12** Należy wyregulować sprzączkę zaczepiającą drążek tak, aby nóż lub głowica żyłkowa ustawione były równolegle do gruntu. Aby uniknąć przechylania się drążka, punkt zaczepienia musi być utrzymany w oryginalnej pozycji.

**Środki ostrożności w czasie transportu**

**13** Nie należy nigdy transportować wykaszarko - wycinarki, także na krótkich odcinkach drogi, z włączonym silnikiem. Podczas transportu silnik urządzenia musi być wyłączony, a nóż lub głowica żyłkowa zwrócone do tyłu. W celu zagwarantowania sobie bezpieczeństwa konieczne jest, na czas transportu i magazynowania, nałożenie na nóż specjalnej, znajdującej się na wyposażeniu osłony (zobacz "Osłona na czas transportu"). W przypadku przewożenia wykaszarko - wycinarki samochodowym środkiem transportu, należy umieścić ją w stabilnej pozycji i przywiązać, by nie doszło do rozlania się paliwa. Zaleca się jednak, aby na czas transportu opróżnić zbiornik paliwa.

**Środki ostrożności w przypadku ognia i pożaru**

**14** Nie należy używać wykaszarko - wycinarki w obecności ognia lub rozlanej benzyny. W przypadku polania się paliwem, należy natychmiast zmienić odzież. Aby zmniejszyć ryzyko wzniecenia pożaru, należy utrzymywać

urządzenie w czystości, usuwając z niego resztki trawy, liście, nadmiar oleju. Ponieważ spaliny mogą osiągać bardzo wysokie temperatury i może towarzyszyć im iskrzenie, nie należy zbliżać wykaszarko - wycinarki do łatwopalnych produktów. Podczas używania wykaszarko - wycinarki i zaraz po wyłączeniu silnika tłumik wykaszarko - wycinarki jest bardzo gorący. Podobnie dzieje się, gdy silnik pracuje na minimalnych obrotach. Należy zawsze postępować z maksymalną ostrożnością, by uniknąć niebezpieczeństwa wzniecenia pożaru, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się łatwopalne materiały lub gazy. Silnik należy włączać z dala od miejsca, w którym nalewane było paliwo oraz z dala od pojemników z paliwem (minimalna odległość 3 metry).

**15** W przypadku uzupełniania paliwa należy zawsze wytrzeć ewentualnie rozlaną mieszankę. Aby uniknąć niebezpieczeństwa wzniecenia pożaru, nigdy nie należy dolewać paliwa do zbiornika wtedy, gdy silnik jest włączony lub gorący (przed uzupełnieniem paliwa, należy zaczekać, aby silnik wystygł). Należy unikać kontaktu oleju i paliwa ze skórą i oczami. Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać na otwartej przestrzeni, z dala od ognia i iskier. Nie należy zdejmować korka zbiornika z paliwem przy pracującym silniku. Korek zbiornika z paliwem należy odkręcać powoli, aby stopniowo zmniejszyć ewentualnie panujące wewnątrz nadciśnienie. Po uzupełnieniu paliwa należy dobrze dokręcić korek zbiornika. Należy starać się nie porozlewać paliwa. Wydzielane przez paliwo opary spowodować mogą wybuch lub pożar. Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna: przed zbliżeniem się do jakiegokolwiek rodzaju paliwa, należy zgasić papierosy, fajki lub cygara. Nie należy palić tytoniu i nie należy umieszczać paliwa w pobliżu źródeł ciepła lub iskier. Nigdy nie należy uzupełniać paliwa ustawiając urządzenie w pobliżu lub na łatwopalnych materiałach (np. suche liście, itp.).

**Odrzut**

**16** Urządzenia wyposażone w nóż mogą w momencie zetknięcia się z twardymi przedmiotami ulec gwałtownemu odrzutowi bocznemu. Siła odrzutu może przenieść się z urządzenia na osobę je obsługującą, powodując utratę przez nią kontroli nad urządzeniem. Nóż może spowodować amputację ręki lub nogi. Należy zawsze używać dobrze zaostrzonego noża. Nóż posiadający zużyte zęby nie tylko sprawia trudności podczas strzyżenia, lecz może być także przyczyną ODRZUTU, to znaczy gwałtownego pchnięcia przedniej części urządzenia spowodowanego uderzeniem noża o drzewo lub inny twardy przedmiot. Omawiane pchnięcie może przenieść się z urządzenia na osobę je obsługującą i spowodować utratę przez nią kontroli nad urządzeniem. Nie należy nigdy ponownie ostrzyć uszkodzonego noża. Należy zastąpić go nowym nożem. Odrzut może wystąpić także wtedy, gdy do strzyżenia używa się jakiegokolwiek noża w obrębie tak zwanego sektora ryzyka (zobacz I1). Aby uniknąć odrzutu, nie należy wykorzystywać ostrza w obrębie tak zwanego sektora ryzyka

## C. Opis wyposażenia zabezpieczającego wykaszarko - wycinarki

⚠ **1 2 3 4**

**Blokada sterowania przyspieszeniem**

⚠ Nie należy nigdy używać urządzenia z blokadą sterowania przyspieszeniem naciśniętą przy pomocy taśmy klejącej, sznurka lub innego materiału.

Zadaniem blokady jest niedopuszczenie do przypadkowego naciśnięcia przycisku gazu (rys. A nr 3). Oznacza to, że przycisk gazu (rys. A nr 3) działa wyłącznie wtedy, gdy równocześnie naciśnięta jest blokada zabezpieczająca (rys. A nr 17). W momencie zdjęcia ręki z uchwytu wykaszarko - wycinarki, dzięki 2 niezależnym sprężynom, przycisk gazu (rys. A nr 3) oraz blokada zabezpieczająca (rys. A nr 17) automatycznie powracają do swoich wyjściowych pozycji.

**Zespół zapobiegający drganiom**

Urządzenie wyposażone jest w zespół zapobiegający drganiom, którego celem jest zmniejszenie ilości drgań przekazywanych osobie obsługującej.

**Wyłącznik zatrzymujący Stop**

Ustawienie wyłącznika zatrzymującego (rys. A nr 7) w pozycji O / STOP powoduje wyłączenie silnika. W celu skontrolowania właściwego działania wyłącznika, należy włączyć silnik i sprawdzić, czy zgaśnie on wtedy, gdy wyłącznik zatrzymujący ustawiony zostanie w pozycji Stop.

**Osłona na czas transportu**

⚠ **4 10 13**

⚠ Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia z założoną osłoną noża.

Osłona chroni, podczas transportu lub przechowywania w magazynie, ostrze noża ułożonej w pozycji spoczynku wykaszarko - wycinarki.

**Osłona narzędzia tnącego**

⚠ **1 2 3 4 10**

Ta bardzo ważna osłona (rys. A nr 19) nie pozwala, aby strzyżona trawa lub przedmioty,

które ewentualnie zetkną się z narzędziem tnącym zostały wyrzucone i uderzyły obsługującą urządzenie osobę.

**Drążek zabezpieczający**

1 2 3 4

Element ten, zamontowany na urządzeniu, pozwala na utrzymanie podczas pracy minimalnej odległości pomiędzy osobą obsługującą a narzędziem tnącym i nie dopuszcza, by w przypadku uderzenia noża o twardą powierzchnię narzędzie tnące dotknęło ciała obsługującego, powodując jego zranienie (rys. A nr 18).

**Tłumik**

1 2 3 4 6 7 9 14

Tłumik służy do maksymalnego zredukowania poziomu hałasu oraz do oddalenia od osoby obsługującej wykaszarko - wycinarkę spalin wytwarzanych przez silnik.

**Pas do zawieszenia**

UWAGA! Ważne jest, aby bardzo dobrze zapoznać się z działaniem elementu zaczepienia. W przypadku sytuacji awaryjnej należy umieć w bardzo szybki sposób odczepić urządzenie od pasa.

Pas do zawieszenia wyposażony jest w element pozwalający na zaczepienie i odczepienie urządzenia. Pas do zawieszenia pomaga osobie obsługującej odpowiednio trzymać urządzenie podczas jego użytkowania (zobacz "Środki ostrożności", B7).

## D. Mieszanka paliwowa

**Przygotowanie mieszanki**

7 14 15

Należy zawsze stosować paliwo wskazane w niniejszej instrukcji. Nie wolno używać żadnego innego typu. Omawiana wykaszarko - wycinarka wyposażona jest w silnik dwusuwowy, który musi być zasilany mieszanką benzyny bezołowiowej (o minimalnej liczbie oktanowej wynoszącej 90) z w pełni syntetycznym olejem do silników dwusuwowych, przeznaczonym do mieszania z benzyną bezołowiową w proporcjach wskazanych w punkcie (D) zamieszczonej na okładce tabeli.

Należy dokładnie sprawdzić przedstawioną na opakowaniu charakterystykę oleju, ponieważ zastosowanie oleju niezgodnego z jednoznacznie wskazanymi w niniejszej instrukcji właściwościami, może spowodować poważne uszkodzenie silnika!

W celu otrzymania możliwie najlepszej mieszanki, należy do homologowanego pojemnika wlać najpierw olej, a następnie benzynę. Przed każdym pobraniem mieszanki z pojemnika należy dobrze nim wstrząsnąć. W miarę upływu czasu mieszanka starzeje się i zmieniają się jej własności. W związku z tym zaleca się przygotowywanie tylko takiej ilości mieszanki, jaka potrzebna jest do bezpośredniego wykorzystania (używanie starej mieszanki może spowodować poważne uszkodzenie silnika).

**Uzupełnianie paliwa**

14 15

Przed zdjęciem korka należy starannie oczyścić obszar wokół wlewu, aby do wnętrza zbiornika nie dostały się jakieś nieczystości. Należy ostrożnie otworzyć korek kanistra. Następnie odkręcić korek zbiornika z paliwem i przy użyciu lejka napełnić go odpowiednią ilością mieszanki paliwowej. W celu uniknięcia trudności związanych z ponownym uruchomianiem wykaszarko - wycinarki, nie należy podczas jej użytkowania dopuścić do całkowitego wyczerpania się paliwa w zbiorniku.

**Przechowywanie paliwa**

14 15

Paliwo należy przechowywać w posiadającym odpowiednią homologację pojemniku, w chłodnym i dobrze wietrzonym pomieszczeniu.

Nie należy nigdy pozostawiać wykaszarko - wycinarki z paliwem w zbiorniku w miejscach mało przewiewnych, w których wydzielane przez benzynę opary mogłyby się rozprzestrzeniać i wejść w kontakt z ogniem, świecami, płomieniem palników, kotłów, piecyków łazienkowych, suszarek, itp. Nie należy nigdy przechowywać nadmiernych ilości paliwa.

## E. Montaż/demontaż

**E1. Uchwyt trójkątny**

2 3 4

Dla bezpieczeństwa osoby obsługującej należy umocować przedni uchwyt na znajdującej się na rurze z napędem naklejce w odległości przynajm-

niej 18 cm od uchwytu tylnego. Uchwyt musi być zamocowany w wygodnej do pracy pozycji. W przypadku stosowania noży zębatych odległość uchwytu musi wynosić co najmniej 42 cm. Boczny drążek zabezpieczający musi być zamontowany z wykorzystaniem znajdujących się na wyposażeniu akcesoriów w sposób przedstawiony na rysunku, to znaczy musi dotykać uchwytu przedniego.

**E2. Uchwyt o podwójnych rączkach (A)**
Uchwyt (A) może być regulowany w przód lub w tył w zależności od potrzeb osoby obsługującej. Należy poluzować pokrętło, ustawić uchwyt w żądanej pozycji i dokręcić pokrętło do oporu.

UWAGA! Zespół uchwytu (A) może być złożony równolegle do rury z napędem w celu ułatwienia transportu urządzenia lub jego przechowywania w magazynie. Należy poluzować pokrętło, obrócić wspornik o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, złożyć uchwyt (A), ustawiając go w żądanej pozycji i dokręcić pokrętło.

**E3. Uchwyt o podwójnych rączach (B)**
Włożyć prawą i lewą rączkę do specjalnego zacisku i, po ustawieniu rączek w żądanej pozycji, dokręcić śruby.

**E4. Montaż osłony głowicy żyłkowej i noża do trawy**

2 3 4

Umieścić na swoim miejscu osłonę (A), dopasowując ją dokładnie do skrzynki przekładniowej (I), nałożyć na swoje miejsce pod osłoną zacisk dolny (G), a zacisk górny (F) umieścić na rurze, następnie włożyć i dokręcić do oporu śruby (H).

**Przedłużenie osłony narzędzia tnącego (do wykorzystania wyłącznie z głowicą żyłkową)**

Nożyk do cięcia żyłki, wbudowany w plastikową osłonę, odcina nylonową żyłkę o odpowiedniej długości; zbyt długa żyłka powoduje nie tylko zmniejszenie prędkości obrotów silnika i obniżenie zdolności strzyżenia urządzenia, lecz zwiększa także ryzyko spowodowania obrażeń.

Przedłużenie (B) może być zamontowane / używane wyłącznie z głowicą żyłkową i z wykorzystaniem nożyka odcinającego żyłkę (L), który reguluje długość żyłki, a co za tym idzie także średnicę strzyżenia. W celu wykonania poprawnego montażu należy kierować się ilustracjami zamieszczonymi na okładce i wykonać w kolejności następujące operacje: Założyć przedłużenie (B) na osłonę (A) posługując się elementami odniesienia (C), umocować ją, dokręcając do oporu śrubę (D), następnie zamontować nożyk odcinający żyłkę (L) tak, aby tnąca strona nożyka zwrócona była na zewnątrz osłony i przykręcić go dokładnie śrubami (E) (Należy regularnie sprawdzać, czy w wyniku drgań urządzenia śruby (E) nie poluzowały się i ewentualnie dokręcić je do oporu).

**E5. Montaż/demontaż głowicy żyłkowej**
Zamontować głowicę z nylonową żyłką w sposób przedstawiony na ilustracji: 1) Krążek górny 2) Głowica z nylonową żyłką. Dokręcić wszystko do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Podczas dokręcania głowica i krążek mogą być bez trudu przytrzymane poprzez włożenie będącego na wyposażeniu klucza lub śrubokręta do specjalnych otworów w krążku i w skrzynce przekładniowej; wcześniej należy obrócić krążek tak, aby oba otwory pokryły się ze sobą.

**E6. Montaż/demontaż noża do trawy**

2 3 4 10

Nie należy używać przedłużenia osłony głowicy żyłkowej (H) do urządzenia z metalowym nożem.

Montaż noża do stałego talerzyka podtrzymującego: a) zabezpieczenie kołnierza ń b) krążek górny z centrowaniem noża ń c) nóż zwrócony do góry napisem i strzałką wskazującą kierunek ń d) krążek dolny ń e) stały talerzyk podtrzymujący ń f) śruba blokująca nóż (długość 16 mm). Montaż noża do wolnego talerzyka podtrzymującego: a) zabezpieczenie kołnierza ń b) krążek górny z centrowaniem noża ń c) nóż zwrócony do góry napisem i strzałką wskazującą kierunek ń d) krążek dolny ń e) podkładka odległościowa ń f) wolny talerzyk podtrzymujący ń g ) śruba blokująca nóż (długość 34,5 mm).

**Montaż noża zębatego i jego osłony**

2 3 4 10

W przypadku noża zębatego należy zdjąć osłonę głowicy żyłkowej i noża do trawy, a następnie zastąpić zabezpieczenie kołnierza (A) za pomocą osłony przeznaczonej dla noża zębatego (H).

W celu zamontowania okrągłych noży zębatych (24-80 zębów) posiadających otwór centrowania wynoszący 20 mm, należy górny krążek centrowania zastąpić zgodnie ze wskazaniami zawartymi w tabeli zbiorczej.

W celu przeprowadzenia montażu należy posłużyć się rysunkami ( E7, E8).

## F. Uruchamianie i wyłączanie silnika

1 5 6 7 8 9 10 11 12 14

UWAGA! Wykaszarko - wycinarkę należy uruchamiać na płaskim terenie. Podczas uruchamiania nale ży przyjąć stabilną pozycję. Należy upewnić się, czy nóż lub głowica z nylonową żyłką nie dotyka terenu lub jakiegoś przedmiotu.

UWAGA! Jedną ręką należy chwycić rączkę rozrusznika, a drugą trzymać nieruchomo wykaszarko - wycinarkę (Uwaga: nie należy owijać linki rozrusznika wokół dłoni). Następnie należy pociągnąć powoli rączkę, aż do wyczucia pewnego oporu i wtedy pociągnąć ją w sposób zdecydowany. Nie należy wyciągać linki rozrusznika do samego końca oraz nie należy puszczać jej tak, by z impetem uderzyła w wykaszarko - wycinarkę, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.

**Uruchamianie zimnego silnika**

F1. Ustawić wyłącznik zatrzymujący (A) w pozycji "I", przeciwnej do pozycji "STOP".

F2. Przesunąć dĺwigienkô ssania (B) do pozycji wskazującej zamknięcie.

F3. Podnieść dżwigienkę ssania. Nacisnąć kilkakrotnie pompkę (C). W przypadku modeli wyposażonych w dekompresor, należy go uruchomić naciskając odpowiedni przycisk (D).

Pociągać linkę rozrusznika, aż do momentu pełnego uruchomienia silnika. Pozwolić silnikowi pracować przez kilka sekund, a następnie dodać gazu: spowoduje to automatyczny powrót dêwigienki ssania do pierwotnej pozycji.

W tym momencie narzędzie tnące obraca się.

**Uruchamianie ciepłego silnika**

F1. Ustawić wyłącznik zatrzymujący (A) w pozycji "I" (START), a przycisk gazu w pozycji minimum (zwolniony).

Przesunąć dĺwigienkô ssania (B) do pierwotnej pozycji.

F3. Powtórzyć czynności opisane w poprzednim paragrafie, w punkcie F3.

**Wyłączanie silnika**

F5. Ustawić wyłącznik zatrzymujący (A) w pozycji "O" (STOP).

Po wyłączeniu silnika obracające się elementy, nóż lub głowica żyłkowa, poruszają się jeszcze przez kilka sekund siłą własnej inercji. Należy wciąż mocno trzymać urządzenie aż do całkowitego zatrzymania się narzędzia tnącego. W awaryjnej sytuacji wyżej opisane opóĺnienie zatrzymania siô czôflci ruchomych moće być skrócone poprzez potarcie rwnolegle o teren staćym, podtrzymującym nóć talerzykiem.

## G. Regulacja gaźnika

8 9 10 11

Posiadana przez Państwa wykaszarko - wycinarka może być wyposaćona w gaênik o niskiej emisji substancji szkodliwych. Zaleca się, aby w razie konieczności regulacja gaênika przeprowadzona została w Autoryzowanym Serwisie Obsługi Technicznej, dysponującym odpowiednim sprzętem do regulacji. Zagwarantuje to jak najlepsze osiągi przy jak najniższej emisji substancji szkodliwych. Aby wyregulować minimalną prędkość obrotów silnika należy pokręcić śrubą oznaczoną literą (T) we wskazany sposób: przy włączonym i dobrze rozgrzanym silniku, należy śrubę (T) powoli obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do momentu uzyskania równomiernych obrotów silnika (jednostajny warkot), bez równoczesnego wprowadzenia w ruch narzędzia tnącego. W przypadku odwrotnym (przy poruszającym się narzędziu tnącym), należy śrubę (T) powoli obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do momentu osiągnięcia właściwej regulacji. Poprawna, minimalna prędkość obrotów silnika podana jest w instrukcji, w paragrafie zawierającym dane techniczne.

Wszystkie regulacje, o których mowa powyżej muszą być wykonane przy poprawnie zamontowanych narzędziach tnących.

Gwarancja wykaszarko - wycinarki może zostać unieważniona z powodu przeprowadzenia błędnych regulacji, wykonanych przez osoby nie należące do personelu Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej.

## H. Konserwacja okresowa

1 2 3 4 7 9 10

**H1. Po każdym użytkowaniu**
W celu zapobieżenia przegrzewaniu się silnika należy regularnie usuwać za pomocą drewnianej skrobaczki kurz i brud zbierający się w szczelinach, na pokrywie oraz na żeberkach cylindra. Urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
**Po 25 godzinach użytkowania**
Należy, w pokazany na rysunku sposób, wyjąć filtr i wyczyścić go za pomocą słabego strumienia sprężonego powietrza. W celu dokładniejszego wyczyszczenia filtra, można umyć go w mydlanej wodzie.
**Co 50 godzin użytkowania**
Należy, poprzez otwór (C), dodać do skrzynki przekładniowej smar przeznaczony do przekładni pracujących z dużymi prędkościami. Należy wyjąć i wyczyścić świecę zapłonową (a także wyregulować odległość pomiędzy elektrodami (0,5/0,6 mm). Jeśli świeca jest bardzo zarośnięta, należy ją wymienić. W przypadku gromadzenia się nadmiernej ilości nagaru, należy sprawdzić wyregulowanie gaênika, ilość oleju w mieszance oraz upewnić się, czy olej jest odpowiedniej jakości i czy jest on przeznaczony dla silników dwusuwowych.
**Co 100 godzin użytkowania**
Należy wymienić świecę zapłonową.
**Co trzy miesiące**
Należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu Obsługi Technicznej w celu wykonania generalnego przeglądu urządzenia, wymiany filtra paliwa i wyczyszczenia części wewnętrznych. Pozwoli to ograniczyć ewentualne nieprzewidziane problemy i spowoduje, że wykaszarko - wycinarka pracować będzie z maksymalną wydajnością przez bardzo długi czas.
**Długi okres niewykorzystywania nożyc**
Zobacz rozdział zatytułowany "Ekologia".

W przypadku pracy w wyjątkowo brudnym lub zakurzonym otoczeniu, opisane powyżej czynności należy przeprowadzać ze zwiększoną częstotliwością.

**H2. Wymiana nylonowej żyłki**
W tym celu należy nacisnąć obie, wskazane strzałkami zapadki zwalniające, wyjąć przeznaczoną do uzupełnienia szpulę, wyciągnąć pozostającą jeszcze na niej starą żyłkę i nawinąć nową. Należy otworzyć nowe opakowanie żyłki, wprowadzić końcówki dwóch żyłek do oczek szpuli, owinąć w pełni obie żyłki w tym samym kierunku wokół szpuli i zablokować ich końcówki w dwóch przeciwstawnych sobie wycięciach. Umieścić ponownie szpulę na swoim miejscu i wprowadzić końcówki żyłek do odpowiednich tulejek. Pociągnąć każdą żyłkę na tyle, aby wysunęła się z każdej strony na około 15 cm. Ponownie zamontować głowicę żyłkową tak, jak pokazane zostało to na rysunku (rys. H5). Jeśli sama szpula okaże się zbyt mocno zużyta, należy wymienić ją na nową oryginalną.

## I. Technika użytkowania

1 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 16

**Technika strzyżenia**

Podczas czynności strzyżenia należy zawsze utrzymywać silnik na wysokich obrotach. Po zakończeniu danej fazy strzyżenia należy zwolnić pracę silnika do minimum; zbyt długa praca silnika na pełnych obrotach bez wykonywania strzyżenia może spowodować poważne jego uszkodzenie.

Przed przemieszczeniem się wraz z urządzeniem z jednego odcinka pracy na drugi należy zawsze poczekać, aby obroty silnika osiągnęły minimalną prędkość.
Omawiane urządzenie jest szczególnie przydatne do wykańczania prac wykonanych przy użyciu kosiarki do trawy. Pozwala ono bowiem dotrzeć do tych miejsc, do których za pomocą normalnej kosiarki nie jest się w stanie dostać.
**Koszenie i strzyżenie obrzeży za pomocą głowicy z żyłką**
Strzyżenie przy użyciu głowicy żyłkowej wskazane jest do prac lżejszych, jak na przykład strzyżenie w kątach lub wokół drzew.
**Koszenie trawy**
Aby nie spowodować ewentualnego zniszczenia warstwy trawy lub uszkodzenia narzędzia tnącego, należy zawsze trzymać żyłkę równolegle do terenu i unikać jej kontaktu z nim.
**Strzyżenie trawy na obrzeżach**
Ustawić głowicę żyłkową pod kątem, utrzymując ją w niewielkiej odległości od terenu. Strzyżenie należy wykonać końcem żyłki. Nie należy dociskać żyłki do strzyżonego materiału.

**I1. Podawanie żyłki**
Podczas strzyżenia nylonowa żyłka zużywa się w naturalny sposób powodując wzrost liczby obrotów silnika oraz obniżenie zdolności strzyżenia. W momencie zaistnienia takiej sytu-

acji, aby spowodować wysunięcie się nowej żyłki, należy nacisnąć głowicą o teren: należy zwolnić przycisk gazu w celu zmniejszenia obrotów silnika poniżej 8000 na minutę, uderzyć delikatnie o teren przyciskiem (A), jak pokazane zostało to na rysunku: spowoduje to automatyczne wysunięcie się nowej żyłki. Ponownie przyspieszyć pracę urządzenia. Jeśli nowa żyłka nie pojawi się, należy sprawdzić, czy się nie wyczerpała i powtórzyć całą operację od początku.

**I3. Przerzedzanie trawy za pomocą noża do strzyżenia**




Strzyżenie za pomocą noża przeznaczone jest do przerzedzania trawy, zwłaszcza wysokiej i grubej. Trawa powinna być ścinana ruchem wahadłowym na boki, utrzymując nóż równolegle do terenu. Ścinanie wykonywane jest podczas ruchu od prawej do lewej, natomiast ruch powrotny, od lewej do prawej, odbywa się bez użycia noża. ODRZUT może nastąpić wtedy, gdy strzyże się wykorzystując nóż w obrębie tak zwanego sektora ryzyka; zaleca się więc, by do strzyżenia wykorzystywać wyłącznie pozostały sektor noża. Należy tak trzymać urządzenie, by stały, podtrzymujący nóż talerzyk zaledwie lekko muskał teren; pozwoli to uniknąć zetknięcia się noża bezpośrednio z terenem.

**Stosowanie noża zębatego**






Nie należy próbować ścinać drzew o średnicy większej niż zalecana, aby uniknąć niebezpieczeństwa odbicia lub uszkodzenia noża.

Nóż zębaty służy do ścinania krzewów i drzewek o maksymalnej średnicy siedmiu centymetrów. Zaleca się, aby podczas ścinania oprzeć lewą stronę specjalnej osłony o pień drzewa; pozwoli to zmniejszyć niebezpieczeństwo utraty kontroli nad urządzeniem.

## L. Ekologia

W niniejszym rozdziale przedstawione zostały informacje potrzebne do zachowania opracowanych w fazie projektu, charakterystycznych cech ekologicznego dostosowania nożyc do wymogów ochrony środowiska naturalnego, do ich poprawnego używania oraz do właściwej eliminacji olejów i paliwa.

PROJEKT

W fazie projektowania zwrócono szczególną uwagę na analizę i opracowanie silnika zużywającego mało paliwa i charakteryzującego się niską emisją spalin.

UŻYWANIE NOŻYC

Podczas uzupełniania paliwa w zbiorniku MIX należy uważać, by go nie porozlewać, powodując zanieczyszczenie środowiska naturalnego.

DŁUGI OKRES NIEWYKORZYSTYWANIA NOŻYC

Należy zawsze opróżnić zbiornik paliwa, kierując się tymi samymi środkami ostrożności jak w przypadku jego napełniania.

ELIMINACJA ODPADÓW

Nie należy porzucać niesprawnych nożyc w nie przeznaczonym do tego miejscu. Należy, zgodnie z obowiązującymi przepisami, odstawić je do autoryzowanego, zajmującego się eliminacją odpadów centrum.

## M. Tabela identyfikacji awarii i usterek

| | Nie można uruchomić silnika | Nieprawidłowe obroty silnika lub utrata mocy | Nożyce pracują, lecz nie tną dobrze |
|---|---|---|---|
| Sprawdzić, czy wyłącznik STOPU znajduje się w pozycji "I". | ● | | |
| Sprawdzić, czy zbiornik paliwa wypełniony jest co najmniej do swojej zawartości. | ● | ● | |
| Sprawdzić, czy filtr powietrza jest czysty. | ● | ● | |
| Wyjąć świecę, osuszyć ją, wyczyścić i ponownie umieścić na swoim miejscu. Jeśli to konieczne, wymienić ją. | ● | ● | |
| Wymienić filtr paliwa. W celu jego zakupu, zwrócić się do odpowiedniego dostawcy. | | ● | |
| Poprawnie zamontować akcesoria tnące. | | | ● |
| Sprawdzić, czy metalowe akcesoria są naostrzone. Jeśli nie, zwrócić się do właściwego sprzedawcy sprzętu. | | | ● |

**W przypadku powtarzających się nieustannie problemów z silnikiem, należy zwrócić się do autoryzowanego dostawcy sprzętu**

## N. Deklaracja zgodności

Niżej podpisany, upoważniony przez Husqvarna Outdoor Products Italia SpA, oświadcza, że następujące wyroby - model / TYP: **BC010A, BC010B** – oznaczone numerami serii wyprodukowanymi począwszy od roku 2006, przez Husqvarna Outdoor Products Italia SpA, Valmadrera, Włochy, zgodne są z Dyrektywami Europejskimi: **98/37/EC** (Dyrektywa na temat maszyn), **93/68/EEC** (Dyrektywa na temat oznaczeń CEE), **89/336/EEC** (Dyrektywa na temat kompatybilności elektromagnetycznej), dyrektywa **2000/14/EC** (załącznik V).

Valmadrera, 15.10.06
Giuseppe Todero (Dyrektor Techniczny)
Husqvarna Outdoor Products Italia SpA
Via Como 72, 23868 Valmadrera (Lecco) WŁOCHY

## O. Dane techniczne

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Pojemność ($cm^3$) | 34 | 38 | 40 | 43 | 46 | 49 |
| Średnica cylindra (mm) | 38 | 40 | 40 | 41 | 43 | 44 |
| Skok tłoka (mm) | 30 | 32 | 32 | 32 | 32 | 32 |
| Maksymalna moc (kW) (ISO 8893) | 1,2 | 1,3 | 1,5 | 1,6 | 1,8 | 2,0 |
| Maksymalna częstotliwość obrotu trzpienia (obr./min) | 7.700 | 7.700 | 7.700 | 7.700 | 7.700 | 7.700 |
| Prędkość obrotu (częstotliwość obrotu) silnika przy maksymalnej zalecanej częstotliwość obrotu trzpienia (obr./min) | 12.100 | 12.100 | 12.100 | 12.100 | 12.100 | 12.100 |
| Liczba obrotów odpowiadająca maksymalnej mocy (obr./min) | 8.000 | 8.000 | 8.000 | 8.200 | 8.200 | 8.200 |
| Minimalna liczba obrotów (obr./min) | 2.800 | 2.800 | 2.800 | 2.800 | 2.800 | 2.800 |
| Maksymalna liczba obrotów bez obciążenia strzyżeniem (obr./min) | 10.000 | 10.000 | 10.000 | 10.000 | 10.000 | 10.000 |
| Ciężar bez paliwa (kg) | 7,1 | 7,3 | 7,3-8,3PRO | 7,7-8,7PRO | 7,7-8,7PRO | 7,7-8,7PRO |
| Pojemność zbiornika mieszanki ($cm^3$) | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| Moment dokręcania śruby blokującej nóż | 17 | 17 | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Ciśnienie akustyczne w uchu osoby obsługującej wykaszarko - wycinarkę $Lp_{av}$ (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 | 97 | 97 | 97 | 97 |
| Poziom mocy akustycznej zmierzonej $Lw_{av}$ (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 | 113 | 113 | 113 | 113 |
| Poziom mocy akustycznej gwarantowanej $Lw_{av}$ (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 | 114 | 114 | 114 | 114 |
| Drgania w przypadku głowicy żyłkowej (ISO 7916) ($m/s^2$) Max | 8,2-1,6 | 8,2-1,7 | 8,2-1,7 | 10,55-1,8 | 12,5-1,06 | 12,5-1,06 |
| Drgania w przypadku noża (ISO 7916) ($m/s^2$) Max-min | 8,2-1,6 | 8,2-1,7 | 8,2-1,7 | 16,38-1,8 | 17,79-1,06 | 17,79-1,06 |